



HOUSING AUTHORITY OF THE  
 CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO  
 1815 Egbert Avenue, San Francisco, CA 94124

## Limited English Proficiency – Language Services Certification

The Housing Authority of the City and County of San Francisco (Authority) provides language services free of charge.

- I decline interpretation services provided by the Authority.***

For today's services, please complete the following:

- I prefer the Authority to provide me with an interpreter free of charge.  
 I prefer to use my own interpreter (interpreter must be 18 years or older).

Interpreter Name: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Interpreter Relationship: \_\_\_\_\_

If available, do you want copies of written translations for documents you read/fill out today?

- Yes  No

Client Name:		Client Number:	
Language Preference:		Date:	
Services Provided By:	<input type="checkbox"/> Certified Interpreter	Name of Interpreter/ Authority Staff:	
	<input type="checkbox"/> Authority Staff/Volunteer		
	<input type="checkbox"/> Language Line		

I understand that all the Authority forms must be signed in English and that any Authority or HUD written translations/interpretations provided to me are solely for my understanding of the contents of the form. If I disagree with the services provided, I acknowledge that I may contact the Authority regarding my disputes. By signing below, I affirm that all the information is true and accurate.

\_\_\_\_\_  
 Client Signature

\_\_\_\_\_  
 Date

Program/Property Office	Phone Number	Email Address
<b>Voucher Program</b>		
Emergency Housing Voucher (EHV)	(650) 356-8353	<a href="mailto:ehv@sfha.org">ehv@sfha.org</a>
Housing Choice Voucher (HCV)	(415) 715-5200	<a href="mailto:customercare@sfha.org">customercare@sfha.org</a>
<b>Property Office</b>		
Potrero	(650) 356-8464	<a href="mailto:potrero@sfha.org">potrero@sfha.org</a>
Scattered Sites	(650) 356-8465	<a href="mailto:amp985@sfha.org">amp985@sfha.org</a>
Sunnydale	(650) 356-8465 / (650) 356-8435	<a href="mailto:sunndayle@sfha.org">sunndayle@sfha.org</a>

## Point to your language. We will get you an interpreter.

<b>Arabic</b>	اللغة العربية أشر الى لغتك وسنادى المترجم حالا	<b>Laotian</b>	ພາສາລາວ ຊັບອກພາສາທີ່ເຈົ້າເວົ້າໄດ້ ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້
<b>Cambodian</b>	ភាសាខ្មែរ សូមចង្អុលភាសារបស់អ្នក យើងនឹងហៅអ្នកបកប្រែមកជូន	<b>Mam</b>	Mam Yectz tyola. K,o co jel yolon tejun xal toj tell tyola.
<b>Cantonese</b>	廣東話 請指認您的語言 以便為您請翻譯	<b>Mandarin</b>	國語 請指認您的語言 以便為您請翻譯
<b>Dari</b>	دری شما به کدام زبان گپ میزنید؟ ترجمان یک می آید.	<b>Mien</b>	Mienh Nuqv meih nyei waac mbuox yie liuz, yie heuc faan waac mienh bun meih oc.
<b>Eritrean</b>	ትግርኛ ፍብቃንቃሽኡም ክመልከቱ ክተርጎሚ ክድወለሉ ክዩ	<b>Pashto</b>	پښتو خچله ژبه وښه. ژر به ترجمان درسره خبری وکر.
<b>Ethiopian</b>	ክማርኛ ወደቋንቋው ክያመልከቱ ክስተርጓሚ ክንጠራለን	<b>Punjabi</b>	ਪੰਜਾਬੀ ਅਪਣੀ ਬੋਲੀ ਇਸ਼ਾਰੇ ਨਾਲ ਦਸੋ । ਤੁਹਾਡੇ ਵਾਸਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲਾ ਬੁਲਾਇਆ ਜਾਏਗਾ ।
<b>Farsi</b>	فارسی بزبانی که صحبت میکنید نشان دهید برای شما مترجم می آوریم .	<b>Russian</b>	Русский Язык Укажите, на каком языке Вы говорите. Сейчас Вам вызовут переводчика.
<b>Hindi</b>	हिंदी अपनी भाषा इशारे से दिखाइये । आपके लिए दुभाषिया बुलाया जाएगा ।	<b>Spanish</b>	Español Señale su idioma. Se llamará a un intérprete.
<b>Hmong</b>	Hmoob Thov taw tes rau koj yam lus. Peb yuav hu ib tug neeg txhais lus rau koj.	<b>Tagalog</b>	Tagalog Ituro mo ang iyong wika. Matatawagan ang tagapag-salin.
<b>Indonesian</b>	Bahasa Indonesia Tunjukkan bahasamu. Jurubahasa akan disediakan.	<b>Thai</b>	ภาษาไทย ช่วยชี้ให้เราดูหน่อยว่า ภาษาไหนเป็นภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาสามให้ท่าน
<b>Japanese</b>	日本語 あなたの話す言語を指で、示してください。 通訳をお呼びします。	<b>Urdu</b>	اردو زبان میں بات کرنا پسند کریں گی؟ سی آپ کون آپ کی مدد کیلئے آپہی کی ترجمان کو بلایا جائے گا.
<b>Korean</b>	한국어 당신이 쓰는 말을 지적하세요. 통역관을 불러 드리겠습니다.	<b>Vietnamese</b>	Tiếng Việt Chỉ rõ tiếng bạn nói. Sẽ có một thông dịch viên nói chuyện với bạn ngay.